

ALETTI

Aletti Giovanni & Figli s.r.l.
Tannery Machines

Dal 1947, Aletti Giovanni & Figli ha contribuito a scrivere la storia del moderno settore conciario. Conosciuta in tutto il mondo ed apprezzata per le indiscusse qualità la società produce macchine dalle elevate prestazioni: estrema affidabilità e tecnologia all'avanguardia, sono caratteristiche rimaste invariate nel tempo e che si sono arricchite con anni di esperienza. Continui perfezionamenti, ricerca e sviluppo, sono i punti di forza tradizionali dell'azienda, unitamente alla serietà commerciale che vede da sempre la medesima famiglia alla guida della società.

Since 1947, Aletti Giovanni & Figli has contributed to the writing of the history of the modern tanning sector. Well known all over the world and appreciated for the unquestionable qualities of the machines they produce: top performances, extreme reliability and always one step forth in the technology. These features have remained unchanged in the time and have been improved by years of experience, research and development which are traditional strong point of the factory, together with the reliability of their people with the same family controlling the company since from the beginning.



Via Tiepolo, 14 • 21100 Varese • Italy
Tel. +39 (332) 334664 • Fax +39 (332) 331917
E.mail: aletti@aletti.it • www.tannerymachines.com



ESCARNA DUE

1800 e 2100 mm

ALETTI

Machines for leather,
rubber and textile industry



■ ESCARNA DUE 1800 e 2100 mm

Studiata per offrire la massima versatilità, la ESCARNA DUE è insuperabile nella scarnatura di pelli ovocaprine, bovine leggere, vitelli e pelli suine. Grazie alla particolare facilità di pulizia, per le pelli di maiale, la macchina è utilizzata sia in conceria che direttamente al macello. La macchina dispone infatti di una struttura monoblocco con spalle completamente chiuse e di supporti dei cilindri sigillati che isolano completamente i meccanismi dalla zona di lavoro e prevengono l'accumulo di scarti. Tali caratteristiche esclusive unitamente all'utilizzo di ripari e di bulloneria in acciaio inossidabile garantiscono la massima affidabilità della macchina e la sua perfetta efficienza dopo anni di lavoro nelle più gravose condizioni di utilizzo. Le regolazioni semplificate (regolazione elettromeccanica dello spessore di lavoro con visualizzazione digitale) unitamente alla ergonomia del progetto ed alla manutenzione particolarmente ridotta, rendono l'uso di questa moderna scarnatrice particolarmente facile e sicuro su tutti i tipi di pelle.

Designed to get the highest versatility, the ESCARNA DUE is matchless on sheep skins, light hides, calf skins and pig skins. Thanks to the easy cleaning, this machine is used, for pig skins, either in tannery or directly in the slaughterhouse. In fact this fleshing machine is provided by an exclusive full piece frame with sealed sides and sealed rollers supports preventing any accumulation of wastes in the work area. These features together with the use of stainless steel covers, guards and fixtures are the best guarantee for the reliability and the efficiency of the machine even after years of operation in the toughest work conditions. The simplified adjustments (high precision electro-mechanical thickness adjustment system with digital display), the reduced maintenance and the ergonomic design make the use of this modern and multi-purpose fleshing machine very easy and safe on all types of leather.

La macchina è dotata di due cilindri estrattori con regolazione idraulica indipendente. Lo speciale disegno dei cilindri garantisce allo stesso tempo massima trazione sulla pelle e ridotta distanza tra i cilindri stessi con una azione particolarmente delicata per la più elevata qualità di scarnatura.

The machine is equipped with two grip rollers with independent hydraulic adjustment. The special design of the rollers allows, at same time, the highest grip on the leather and a reduced distance between the work rollers with a gentle action on the leather surface for the best quality fleshing.





■ Caratteristiche tecniche • Technical features

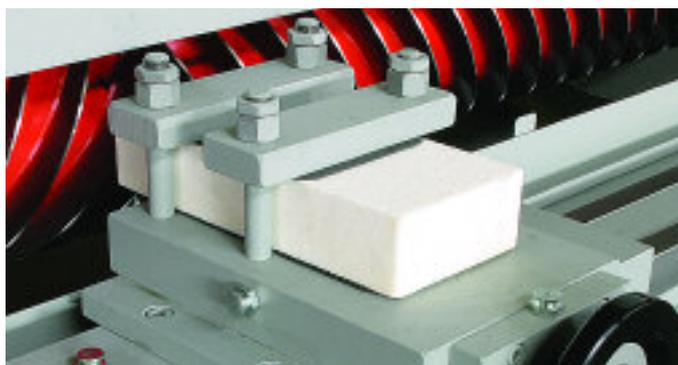
Larghezza di lavoro • <i>Working width</i>	mm. 1800	mm. 2100
Personale addetto • <i>Labour</i>	n° 1	n° 2
Potenza installata • <i>Installed power</i>	KW 24,3	KW 28
Velocità trasporto • <i>Feeding speed</i>	m/min. 0-40	m/min. 0-40
Peso netto • <i>Net weight</i>	Kg. 4300	Kg. 4800
Peso lordo • <i>Gross weight</i>	Kg. 4800	Kg. 5250
Volume di trasporto • <i>Shipping volume</i>	m³ 11	m³ 12
Dimensioni d'ingombro • <i>Overall dimension</i>	m. 4,3x1,3x1,6	m. 4,6x1,3x1,6

Le caratteristiche tecniche sono indicative e non impegnative.
Technical features may be subject to change without notice.

Il sistema di affilatura è completamente protetto ed isolato dalla zona di lavoro. L'estrema precisione del movimento e la traslazione automatica della mola abrasiva, consentono una perfetta affilatura con minima usura delle lame, in condizioni di assoluta sicurezza.

The grinding device is completely sealed and protected from the work area.

The high precision of the mechanism and the automatic translation of the grinding stone allow perfect grinding with reduced wear of the blades, in safe conditions



Lo speciale impianto idraulico con pompa a portata variabile garantisce assenza di surriscaldamento, ridotti consumi energetici e massima velocità di apertura e chiusura della macchina. La ESCARNA DUE è attualmente la più veloce scarnatrice polivalente sul mercato.

The special hydraulic system with variable delivery hydraulic pump prevents any overheating of the oil and allows reduced power consumption and high opening and closing speed. The ESCARNA DUE is actually the fastest multi-purpose fleshing machine available.

